

Витяг із протоколу № 4

засідання погоджувальної комісії з проблемних питань
українського слововживання, словотворення та написання слів
від 23.02.2010 р.

ПРИСУТНІ: чл.-кор. НАН України В.В. Німчук, чл.-кор. НАН України С.Я. Єрмоленко, д.ф.н. К.Г. Городенська, д.ф.н. П.Ю. Гриценко, д.ф.н. Є.А. Карпіловська, д.ф.н. Л.О. Ставицька, к.ф.н. І.С. Гнатюк, к.ф.н. Н.О. Яценко.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

Випрацювання рекомендацій щодо вживання та написання слів.

СЛУХАЛИ: Про випрацювання рекомендацій щодо вживання та написання слів.

1. Як правильно:

а) ламель, ламеля чи ламела ?

б) позичання валюти чи запозичення валюти, валютна позика?

в) явка виборців, явка на вибори чи участь виборців у голосуванні, участь у виборах?

г) торговельна марка чи торгівельна марка?

2. Чи можна подавати у тлумачному Словнику української мови як самостійні слова *ібн-, -заде, -огли, паша* та ін.?

3. Чи потрібно подавати окремими словниковими статтями слова з *пів-* зі значенням “половина” на зразок *пів'яблука, піваркуша*?

4. Якщо *зрідка вживаний* пишемо окремо, то чому ж тоді *рідковживаний, широковживаний* і под. пишемо разом?

УХВАЛИЛИ:

1. Рекомендувати для вживання:

а) ламела;

б) запозичення валюти і валютна позика;

в) участь виборців у голосуванні і участь у виборах;

г) торгівельна марка.

2. *Ібн-, -заде, -огли* — це компоненти власних найменувань, тому їх не можна подавати у тлумачному Словнику української мови як самостійні слова. Статус самостійного слова має *паша*, його витлумачують в окремій словниковій статті.

3. Слова з *пів-* зі значенням “половина” не подавати окремими словниковими статтями.

4. За чинним “Українським правописом” *рідковживаний, широковживаний* пишуть разом, тому що це складні прикметники, утворені з першого прислівникового і другого дієприкметникового компонента, що злилися в одне слово, *зрідка вживаний* — окремо, бо *зрідка* зберігає на собі логічний наголос і через це не зливається в одне слово з дієприкметником *вживаний*.

Голова засідання
д.ф.н., проф.
Секретар
к.ф.н.

К.Г. Городенська

Н.О. Яценко